

MUNICIPALITÉ DU VILLAGE DE HEMMINGFORD

LE 3 SEPTEMBRE 2013

Séance régulière du conseil de la Municipalité du Village de Hemmingford tenue le 3^e jour de septembre 2013 dans la salle du conseil à l'édifice municipal au 505 Frontière à 20h00, et à laquelle est présent son honneur le Maire Drew Somerville et les conseillers suivants: Normand Lussier, Mario Dame, Dale Langille, Howard Silverman et Lucie Bourdon sous la présidence du Maire. Mme Diane Lawrence, directrice générale et secrétaire-trésorière est présente.
Monsieur le conseiller Michael Houle est absent.

OUVERTURE DE LA SÉANCE :

À 20h00, Monsieur le maire ouvre la séance et il invite les élus à prendre considération de l'ordre du jour proposé.

2013-09-169

ORDRE DU JOUR

Il est proposé par monsieur le conseiller Normand Lussier, appuyé par monsieur le conseiller Howard Silverman **et résolu unanimement par les conseillers**

D'accepter l'ordre du jour tel que suit :

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Approbation procès-verbaux -6 août 2013- séance régulière.
3. Délégation
4. Suivi sur les procès verbaux
5. Rapport de l'inspecteur en bâtiment - Permis
6. Rapport par l'inspecteur municipal, directeur des travaux publics : Liste des travaux
7. Rapport de l'opérateur eau potable/eau usées :
 - a) Eau Potable :
 - Rapport sur la consommation de l'eau
 - Rapport des analyses des substances inorganiques
 - b) Eaux usées : Rapport
 - Divex Marine- coude 90°, prix ajusté
8. Avis de motion - Règlement amendant le règlement # 257 (RM-115) et ses amendements concernant les systèmes d'alarme et d'incendie applicable par la Sûreté du Québec ou par toute autorité compétente. (articles 5 et 12)
9.
 - a) Avis de motion – *modification au règlement de zonage 171*
 - b) dépôt du *projet de règlement 171-26*
 - c) Avis de motion – *modification au règlement de lotissement 172*
 - d) dépôt du *projet de règlement 172-4*
 - e) Décision de la date pour la consultation publique
10. Demande de soumission, pavage d'une partie de la rue Tobin
11. Correspondance :
12. Questions diverses :
13. Présentation des comptes payables
14. Période de questions
15. Clôture de la séance.

2013-09-170

APPROBATION DU PROCÈS – VERBAL DU 6 août 2013, séance régulière

Il est proposé par monsieur le conseiller Mario Dame, appuyé par monsieur le conseiller Normand Lussier **et résolu unanimement par les conseillers**

Que le procès-verbal du 6 août 2013 ainsi que les listes des chèques émis durant le mois d'août 2013 au montant de 42,702.68\$ et pour les salaires au montant de 24,297.90 \$ soit acceptée telle que présentée.

DÉLÉGATION

Aucun citoyen présent.

RAPPORT DE L'INSPECTEUR EN BÂTIMENT

Permis de construction pour le mois d'août 2013

Nombre de permis émis:	..9.....	
Valeur des travaux	22.300 \$	Stéphane Gingras

RAPPORT DE L'INSPECTEUR MUNICIPAL

Monsieur Yves Gauthier dépose son rapport par une liste détaillée des travaux accomplis durant le mois d'août 2013.

2013-09-171

REPLACEMENT D'UNE BORNE INCENDIE ET DEUX VANNES

Prenant en considération que Monsieur Yves Gauthier, directeur des travaux publics a soumis une liste de dépenses prévues pour le remplacement de la borne-incendie et de deux vannes à l'intersection de la rue Bouchard et Tobin;

Prenant en considération que les coûts reliés à ces travaux pourront être de 4000\$ à 4500\$;

Prenant en considération que ces travaux sont obligatoires car ces équipements sont défectueux;

Il est alors proposé par monsieur le conseiller Mario Dame, appuyé par monsieur le conseiller Normand Lussier **et résolu unanimement par les conseillers**

Que ces travaux soient autorisés payables à même les revenus de l'année en cours.

RAPPORT DE L'OPÉRATEUR DE L'EAU POTABLE

Consommation de l'eau potable : 70,585 gallons par jour durant le mois d'août

Un rapport détaillé des lectures faites à la station de pompage de l'eau potable sont remis à chaque membre du conseil à titre informatif.

Consommation par le verger Petch : 12,104 gallons pour le mois d'août. M. Petch a demandé que l'entrée d'eau soit fermée et que le comptoir soit enlevé pour l'année.

RAPPORT DE L'OPÉRATEUR DE L'ASSAINISSEMENT DES EAUX USÉES

Un rapport sur les informations journalières du poste de pompage principal à l'assainissement des eaux usées est fourni à chaque membre du conseil.

2013-09-172

INSTALLATION D'UN COUDE 90° et tuyaux- bassin # 3

Considérant que lors de la présentation à la séance du mois de juin 2013, concernant les travaux de correction au bassin #3, les couts des matériaux n'étaient défini;

Considérant que suite au premier plongeon, il a été déterminé que le prix des matériaux nécessaires à ce projet s'élèvent à 2350\$ + taxe;

Il est alors proposé par monsieur le conseiller Dale Langille, appuyé par madame la conseillère Lucie Bourdon **et résolu unanimement par les conseillers**

Que ces travaux soient autorisés payables à même les revenus de l'année en cours.

2013-09-173

AVIS DE MOTION : PROJET DE RÈGLEMENT 257-1 MODIFIANT LE RÈGLEMENT NUMÉRO 257

Le conseiller Monsieur Normand Lussier donne avis qu'il sera présenté, lors d'une séance ultérieure du Conseil municipal, un règlement modifiant le règlement 257 concernant les systèmes d'alarme et d'incendie applicable par la Sureté du Québec ou par toute autorité compétente. (Articles 5 et 10).

Adoptée

2013-09-174

AVIS DE MOTION : PROJET DE RÈGLEMENT 171-26 MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 171

Le conseiller Monsieur Howard Silverman donne avis qu'il sera présenté, lors d'une séance ultérieure du Conseil municipal, un règlement modifiant le règlement de zonage 171 afin de modifier diverses dispositions règlementaires.

Adoptée

2013-09-175

1^E PROJET DU RÈGLEMENT # 171-26

RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMERO 171 AFIN DE CRÉER LA ZONE 105-2

Attendu qu'un projet de construction de maisons unifamiliales contiguës est prévu dans la zone 105-1;

Attendu que la zone 105-1 permet seulement les usages résidentiels de classe 3 et 4;

Attendu que le conseil désire permettre l'usage classe 1 contigu au coin de l'avenue Goyette et de la rue Bouchard et qu'une nouvelle zone doit être créée à cet effet.

En conséquence : Sur proposition du conseiller Monsieur Mario Dame, appuyé de la conseillère Madame Lucie Bourdon **et résolu unanimement par les conseillers** :

D'adopter le règlement tel que présenté.

2013-09-176

Avis de motion : PROJET DE RÈGLEMENT 172-4 MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE LOTISSEMENT NUMÉRO 172

Le conseiller Monsieur Dale Langille donne avis qu'il sera présenté, lors d'une séance ultérieure du Conseil municipal, un règlement modifiant le règlement de lotissement 172 afin de modifier diverses dispositions règlementaires.

Adoptée

2013-09-177

1^E PROJET DU RÈGLEMENT # 172-4

RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE LOTISSEMENT NUMERO 172, AFIN D'AJOUT DES NORMES DE LOTISSEMENT POUR LA NOUVELLE ZONE 105-2.

Attendu qu'un projet de construction de maisons unifamiliales contiguës est prévu dans la zone 105-1;

Attendu que la zone 105-1 permet seulement les usages résidentiels de classe 3 et 4;
Attendu que le conseil désire permettre l'usage classe 1 contigu au coin de l'avenue Goyette et de la rue Bouchard et qu'une nouvelle zone 105-2 doit être créée à cet effet;
Attendu que le règlement de lotissement doit être modifié afin de prévoir des normes pour la nouvelle zone 105-2;

En conséquence : Sur proposition du conseiller Monsieur Mario Dame, appuyé du conseiller Monsieur Normand Lussier **et résolu unanimement par les conseillers** :
D'adopter le règlement tel que présenté.

2013-09-178

CONSULTATION PUBLIQUE - Décision de la date

Considérant qu'il est nécessaire de céder une date pour la séance de consultation publique pour les règlements 171-26 et 172-4;

Il est alors proposé par monsieur le conseiller Dale Langille, appuyé par monsieur le conseiller Normand Lussier **et résolu unanimement par les conseillers** :

Que la date pour la séance de consultation publique sera le 18 septembre à 19h30.

2013-09-179

DEMANDE DE SOUMISSION / RE- PAVAGE DE LA RUE TOBIN

ATTENDU QU'IL est nécessaire de faire la finition d'une partie de la rue Tobin, section avec infrastructures municipaux;

IL EST ALORS proposé par monsieur le conseiller Normand Lussier, appuyé par monsieur le conseiller Howard Silverman **et résolu unanimement par les conseillers**

QUE des invitations soient transmises à plusieurs entrepreneurs pour :

⇒ Pour la préparation et le pavage d'un secteur de la rue Tobin décrit sur le plan qui sera joint au devis.

QUE les soumissions devront être déposées le ou avant le 30 septembre à 15h, pour ouverture à 15h.

QUE les travaux devront être effectués **avant le 31 octobre 2013** et qu'une pénalité de \$100.00 par jour sera applicable si non respectée.

CORRESPONDANCES

2013-09-180

Chambre de commerce des Jardins de Napierville/ Renouvellement de la carte de membre 2013-2014

Prenant en considération que le renouvellement de la carte de membre de la chambre de commerce est dû au montant de 185\$ + taxes;

IL est alors proposé par monsieur le conseiller Mario Dame, appuyé par monsieur le conseiller Normand Lussier **et résolu unanimement par les conseillers**

Que le paiement de ce renouvellement soit autorisé.

2013-09-181

ENTENTE AVEC LA CRSBP MONTRÉGIE - FRAIS ANNUELS D'EXPLOITATION

ATTENDU QUE Madame Jacqueline Labelle, directrice générale de la CRSBP de la Montérégie nous informe que le contrat pour l'exploitation d'un système informatique modulé pour la bibliothèque affilié Simb@ prend fin en date du 31 décembre 2013;

ATTENDU QUE la nouvelle convention aura une durée de trois ans et prendra fin le 31 décembre 2016;

ATTENDU QUE les frais annuels d'exploitation sont les mêmes que les années précédentes avec indexation au premier janvier de chaque année du présente règlement selon l'indice de prix à la consommation au Canada (IPC) au cours de la périodes des douze mois (12) mois (1^{er} octobre au 30 septembre) précédent le 1^{er} janvier;

ATTENDU QUE la municipalité du Canton de Hemmingford a accepté de signer conjointement la dite convention et s'engage à rembourser le Village pour leur quote-part au prorata de la population;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par madame la conseillère Lucie Bourdon, appuyé par monsieur le conseiller Normand Lussier **et résolu unanimement**

QUE la municipalité du Village de Hemmingford s'engage à payer les frais annuels d'exploitation à la CRSBP pour un terme de trois (3) ans se terminant le 31 décembre 2016;

QUE le Maire Drew Somerville et la directrice générale Diane Lawrence sont autorisés à signer la convention «*pour l'exploitation d'un système informatique modulé pour la bibliothèque affilié Simb@*» au nom de la Municipalité du Village de Hemmingford.

QUESTIONS DIVERSES

2013-09-182

Tâches de conciergerie – édifice municipal

Prenant en considération qu'Yves Poissant a été engagé comme employé pour aider l'inspecteur municipal dans ses tâches selon une entente d'environ 18 heures par semaine;
Prenant en considération que le nombre d'heures requis pour aider l'inspecteur municipal ne rencontrent pas cet engagement;

Prenant en considération que la conciergerie est effectuée à contrat par Roselyne Taylor depuis maintes années;

Prenant en considération qu'il serait importun d'inclure les tâches de conciergeries à la liste des travaux d'Yves Poissant;

Pour ces motifs, il est proposé par monsieur le conseiller Normand Lussier, appuyé par madame la conseillère Lucie Bourdon **et résolu unanimement par les conseillers**
Que Roselyne Taylor soit remerciée pour ces services avec un avis de deux semaines;
Que les tâches de conciergerie soient incluses dans la liste des travaux d'Yves Poissant à partir du 16 septembre 2013.

2013-09-183

BUDGET SUPPLÉMENTAIRE – OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION

Attendu que la Société d'Habitation Hemmingford nous transmet pour approbation des dépenses supplémentaires de 200,000\$ rajouter à la liste des dépenses majeures;

Attendu que selon le permis de rénovation émis les travaux sont pour : réfection des stationnements, construction d'un enclos à déchets ainsi qu'un cabanon ainsi que la plomberie au 570 Bouchard;

Attendu que la municipalité du Village de Hemmingford sera responsable à couvrir le remboursement de 10% de cette dépense majeure;

Il est alors proposé par monsieur le conseiller Dale Langille, appuyé par monsieur le conseiller Normand Lussier **et résolu unanimement par les conseillers**

Que le conseil municipal approuve cette dépense majeure non prévue au montant de 200,000\$.

2013-09-184

VIDANGE DU TUYAU SANITAIRE ET CAMÉRA (si nécessaire)- avenue Champlain est

Considérant qu'il serait important de faire vidanger le tuyau sanitaire de l'avenue Champlain entre la rue Frontière et la rue Bouchard à titre préventif;

Considérant que cette dépense a été prévu au budget 2013;

En conséquence, il est proposé par monsieur le conseiller Normand Lussier, appuyé par monsieur le conseiller Dale Langille **et résolu unanimement par les conseillers**

Qu'Yves Gauthier est autorisé à faire vidanger le tuyau sanitaire et si nécessaire de faire passer la caméra pour vérifier l'état du tuyau.

2013-09-185

APPROBATION DES COMPTES PAYABLES

Il est proposé par monsieur le conseiller Normand Lussier, appuyé par monsieur le conseiller Howard Silverman **et résolu à l'unanimité par les conseillers :**

D'accepter de payer les comptes selon la liste remise aux membres du conseil

- pour un total dépenses de: 43,014.33\$
- pour un total de rémunérations des employés : 11,000.00\$

ATTENDU QUE la secrétaire-trésorière confirme que la municipalité dispose des crédits suffisants pour le paiement des comptes ci-haut mentionnés.

Périodes de questions :

À 20h40, Monsieur le Maire ouvre la période de questions et la période est fermée à 21h41.

2013-09-186

SÉANCE CLORE

À 21h42, monsieur le conseiller Normand Lussier propose et monsieur le conseiller Howard Silverman appuie que la séance soit clore.

ADOPTÉ.

Drew Somerville
Maire

Diane Lawrence, *g.m.a.*
Directrice générale et secrétaire-trésorière



MUNICIPALITÉ DU VILLAGE DE HEMMINGFORD

EXTRAIT DU PROCÈS-VERBAL

LE 3 SEPTEMBRE 2013

Séance régulière du conseil de la Municipalité du Village de Hemmingford tenue le 3^e jour de septembre 2013 dans la salle du conseil à l'édifice municipal au 505 Frontière à 20h00, et à laquelle est présent son honneur le Maire Drew Somerville et les conseillers suivants: Normand Lussier, Mario Dame, Dale Langille, Howard Silverman et Lucie Bourdon sous la présidence du Maire. Mme Diane Lawrence, directrice générale et secrétaire-trésorière est présente. Monsieur le conseiller Michael Houle est absent.

Résolution # : 2013-09-184

VIDANGE DU TUYAU SANITAIRE ET CAMÉRA (si nécessaire)- avenue Champlain est

Considérant qu'il serait important de faire vidanger le tuyau sanitaire de l'avenue Champlain entre la rue Frontière et la rue Bouchard à titre préventif;

Considérant que cette dépense a été prévu au budget 2013;

En conséquence, il est proposé par monsieur le conseiller Normand Lussier, appuyé par monsieur le conseiller Dale Langille **et résolu unanimement par les conseillers**

Qu'Yves Gauthier est autorisé à faire vidanger le tuyau sanitaire et si nécessaire de faire passer la caméra pour vérifier l'état du tuyau.

Copie certifiée et conforme à nos écritures.

*Diane Lawrence
Directrice générale et secrétaire-trésorière*